

الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول من HSBC

HSBC Mobile Payment Terms and Conditions



© Copyright. HSBC Bank Middle East Limited 2021 ALL RIGHTS RESERVED. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of HSBC Bank Middle East Limited.

Issued by HSBC Bank Middle East Limited Qatar Branch, P.O. Box 57, Doha, Qatar. Regulated by Qatar Central Bank for the purpose of this promotion and lead regulated by the Dubai Financial Services Authority. All rights reserved. MKT RC 21720.

© بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود ٢٠٢١ جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في أي جهاز ل تخزين المعلومات أو تحويله، في أي شكل أو وسيلة إلكترونية، ميكانيكية، التصوير، التسجيل، أو غير ذلك، دون الحصول على إذن خطي مسبق من بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود.

صدر عن بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود، فرع قطر، ص.ب. ٥٧، الدوحة، قطر، الخاضع للتنظيم من قبل مصرف قطر المركزي لغرض هذا الترويج وخاضع للتنظيم الرئيسي من قبل سلطة دبي للخدمات المالية، MKT RC 21720.

IMPORTANT – Before you register and use your Mobile Payment please read these Mobile Payment Terms and Conditions, the HSBC Personal Banking General Terms and Conditions (Qatar) and the Online Banking Terms and Conditions (Qatar) carefully.

By registering, activating and using your Mobile Payment through your Mobile Banking application, you will be considered to have accepted these Mobile Payment Terms and Conditions and will be bound by them.

1. Definitions

In these Mobile Payment Terms and Conditions, the following definitions apply:

Alias means the username that you or the beneficiary of a Mobile Payment use for the purpose of the Mobile Payment;

Device Passcode means the passcode you use to access your Eligible Device;

Eligible Device means a smartphone, tablet or other device (as designated by us from time to time) with HSBC Mobile Banking application that includes Mobile Payment functionality (i.e. allowing Mobile Payment transactions);

Mobile Payment means the mobile payment service accessible on HSBC Mobile Banking application allowing you to make a payment online using an Eligible Device by inputting the beneficiary's mobile number or Alias or by scanning a QR code;

Payment Account means any of your existing accounts (Current Account or Savings Account) or the Wallet Account that you shall use for the purpose of the Mobile Payment;

Wallet Account means the account that you shall open specifically for the use of the Mobile Payment which will be a non interest bearing account and no debit cards will be issued for this account.

If we use a capitalised word in these Mobile Payment Terms and Conditions which has not been defined herein, then that word shall have the meaning given to it in the HSBC Personal Banking General Terms and Conditions (Qatar) (the “**General Terms**”) or the Online Banking Terms and Conditions (Qatar) (the “**Online Banking Terms**”).

هام - قبل البدء بتسجيل واستخدام الدفع عبر الهاتف المحمول الخاص بك، يرجى قراءة هذه الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول والشروط والأحكام العامة لخدمات HSBC المصرفية الشخصية (قطر) وشروط وأحكام الخدمات المصرفية عبر الإنترنت (قطر) بعناية.

وبعد قيامك بتسجيل وتفعيل واستخدام الدفع عبر الهاتف المحمول الخاص بك، فإنك تعتبر قد وافقت على هذه الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول وتكون ملزماً بها.

1. التعريفات

يكون للتعريفات الواردة في الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول المعاني التالية:

الاسم المستعار يقصد به اسم المستخدم الذي تستخدمه أنت أو يستخدمه المستفيد من الدفع عبر الهاتف المحمول لغرض إتمام الدفع عبر الهاتف المحمول.

الرمز السري للجهاز يقصد به الرمز السري الذي تستخدمه للدخول إلى جهازك المصرح به؛

الجهاز المصرح به يقصد به أي هاتف ذكي أو جهاز لوحي أو أي جهاز آخر (حسب ما نحدده من وقت لآخر) مزود بتطبيق HSBC للخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول والذي يتضمن خاصية الدفع عبر الهاتف المحمول (أي السماح بمعاملات الدفع عبر الهاتف المحمول)؛

الدفع عبر الهاتف المحمول يقصد به خدمة الدفع عبر الهاتف المحمول التي يمكن الوصول إليها عبر تطبيق HSBC للخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول والتي تتيح لك إجراء أي دفعة عبر الإنترنت باستخدام جهاز مصرح به من خلال إدخال رقم الهاتف المحمول أو الاسم المستعار للمستفيد أو من خلال مسح رمز الاستجابة السريعة QR؛

حساب الدفع يقصد به أي حساب من حساباتك القائمة (الحساب الجاري أو حساب التوفير) أو حساب المحفظة الذي سوف تستخدمه لغرض الدفع عبر الهاتف المحمول.

حساب المحفظة يقصد به الحساب الذي سوف تفتحه تحديداً لاستخدام الدفع عبر الهاتف المحمول والذي سيكون حساب بدون فائدة ولن يتم إصدار بطاقات خصم لهذا الحساب.

عند استخدامنا لكلمة بالأحرف الكبيرة في هذه الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول ولم يرد تعريفها فيها، فسيكون لتلك الكلمة المعنى المحدد لها في الشروط والأحكام الخاصة بخدمات HSBC المصرفية الشخصية (قطر) («**الشروط والأحكام العامة**») أو الشروط والأحكام الخاصة بالخدمات المصرفية عبر الإنترنت (قطر) (**شروط وأحكام الخدمات المصرفية عبر الإنترنت**).

2. Scope of the Mobile Payment Terms and Conditions

- (a) These Mobile Payment Terms and Conditions apply when you register to and make payments through the Mobile Payment accessible on HSBC Mobile Banking application.
- (b) These Mobile Payment Terms and Conditions supplement the General Terms and the Online Banking Terms and, together, they govern your Mobile Payment. If there is any inconsistency between the provisions of these Mobile Payment Terms and Conditions and the provisions of the General Terms and the Online Banking Terms, the provisions of these Mobile Payment Terms and Conditions will take precedence over any other terms between us and you in relation to your Mobile Payment.
- (c) We may amend or rescind these Mobile Payment Terms and Conditions or stop or cancel the Mobile Payment by giving you 30 days' notice by any method we deem appropriate including but not limited to registered post, courier, email, SMS, secure e-message via Personal Internet Banking, telephone, notices on our Website or notices in Branch.

3. Eligibility and Registration

- (a) You are eligible to use Mobile Payment if:
- ▶ you are 18 years or older;
 - ▶ you have an account with us whether it is a Sole Account or a Joint Account that you can operate yourself or you have applied for a Wallet Account for the use of Mobile Payment;
 - ▶ you are registered to Online Banking and have access to HSBC Mobile Banking application;
 - ▶ you have a valid Qatar mobile number registered in your name and updated in our banking records.
- (b) You can register to Mobile Payment through HSBC Mobile Banking application by using your registered phone number. An Alias can then be added during the registration in order to be used to make or receive payments through Mobile Payment.
- (c) After your register to Mobile Payment, we will send you an SMS on your mobile number registered with us to notify you that Mobile Payment has been activated.

٢. نطاق الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول

- (أ) تطبق هذه الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول عندما تقوم بالتسجيل في وإجراء الدفعات من خلال الدفع عبر الهاتف المحمول الذي يمكن الوصول إليه على تطبيق HSBC للخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول.
- (ب) تعدّ هذه الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول مكمّلة للشروط والأحكام العامة وشروط وأحكام الخدمات المصرفية عبر الإنترنت و التي تحكم مجموعة الدفع عبر الهاتف المحمول الخاص بك. وفي حال وجود أي تعارض بين الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول والشروط والأحكام العامة وشروط وأحكام الخدمات المصرفية عبر الإنترنت، فإن الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول تسود على أية شروط أخرى مبرمة بيننا بشأن الدفع عبر الهاتف المحمول الخاص بك.
- (ت) قد نقوم بتعديل أو إلغاء هذه الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول أو وقف أو إلغاء الدفع عبر الهاتف المحمول من خلال تزويدك بإخطار مدته ٣٠ يوماً عبر أية وسيلة نراها مناسبة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، البريد المسجل والبريد السريع والبريد الإلكتروني والرسائل النصية القصيرة والرسائل الإلكترونية الآمنة عبر الخدمات المصرفية الشخصية على الإنترنت والهاتف والإخطارات على موقعنا الإلكتروني أو الإخطارات في الفرع.

٣. الأهلية والتسجيل

- (أ) أنت مؤهل لاستخدام الدفع عبر الهاتف المحمول إذا:
- ◀ كنت تبلغ من العمر ١٨ عاماً أو أكثر؛
 - ◀ كنت تحتفظ بحساب لدينا سواء كان حساب فردي أو مشترك يمكنك إدارته بنفسك أو تقدمت بطلب لفتح حساب محفظة لاستخدام الدفع عبر الهاتف المحمول؛
 - ◀ كنت مسجلاً في الخدمات المصرفية عبر الإنترنت ويمكنك الوصول إلى تطبيق HSBC للخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول؛
 - ◀ كان لديك رقم هاتف محمول قطري صالح مسجل باسمك وتم تحديثه في سجلاتنا المصرفية؛
- (ب) يمكنك التسجيل في خدمة الدفع عبر الهاتف المحمول من خلال تطبيق HSBC للخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول عن طريق استخدام رقم هاتفك المسجل. من ثم يمكن إضافة اسم مستعار خلال التسجيل من أجل استخدامه لسداد أو قبض المدفوعات من خلال الدفع عبر الهاتف المحمول.
- (ج) بعد تسجيلك في الدفع عبر الهاتف المحمول، سوف نرسل لك رسالة نصية قصيرة على رقم هاتفك المحمول المسجل لدينا لإبلاغك بأنه قد تم تفعيل الدفع عبر الهاتف المحمول.

4. Use of the Mobile Payment

- (a) You may use Mobile Payment to make payments electronically by inputting the beneficiaries' mobile number or Alias or by scanning a QR code provided that the beneficiaries of such payments have also subscribed to Mobile Payment with us or with any other bank providing Mobile Payment service.
- (b) You will not be able to use Mobile Payment for payments which exceed (i) a certain amount per transaction and (ii) a certain limit per day. You should refer to our latest communication regarding eligible amounts and limits on our website www.hsbc.com.qa
- (c) When you make a payment using Mobile Payment, (i) the amount and the associated fee (if any) will be immediately debited from the Payment Account and (ii) we will send you an SMS confirmation to your registered mobile number.
- (d) Payments can only be made if there are sufficient funds in the Payment Account to cover the amount of the payment and the associated fee (if any) and the Payment Account has not been suspended, frozen or blocked. You will be immediately notified if we cannot process your request at the time of your submission.
- (e) Once a payment is made, it cannot be stopped, cancelled or amended by you for any reason whatsoever. We may suspend or cancel a payment submission in accordance with the provisions under the General Terms.
- (f) Mobile Payment is only available for payments to be made in Qatar using Qatar accounts.
- (g) You will receive a separate monthly statement for your Mobile Payment transactions only if you have opened a Wallet Account specifically for the use of Mobile Payment.

5. Acknowledgment of risk and your responsibility

- (a) You acknowledge and accept the risk of incurring any loss which may arise from or in connection with unauthorized transactions made through Mobile Payment. You undertake to be liable for all transactions incurred using Mobile Payment whether or not the transactions were properly authorised by you. It is your responsibility to take security measures to protect the use of the Mobile Payment and Eligible Device. We recommend you safeguard your Eligible Device and keep it under your personal control at all times and take reasonable precautions to keep the security details relating to Mobile Payment and Eligible Device

٤. استخدام الدفع عبر الهاتف المحمول

- (أ) يحق لك استخدام الدفع عبر الهاتف المحمول لإجراء دفعات إلكترونية عن طريق إدخال رقم الهاتف المحمول للمستفيدين أو الاسم المستعار أو عن طريق مسح رمز الاستجابة السريع QR. شريطة أن يكون المستفيدين من هذه الدفعات قد اشتركوا أيضاً في خدمة الدفع عبر الهاتف المحمول معنا أو مع أي بنك آخر يقدم خدمة الدفع عبر الهاتف المحمول.
- (ب) لن تكون قادراً على استخدام الدفع عبر الهاتف المحمول في الدفعات التي تتجاوز (١) مبلغ معين لكل معاملة و (٢) حد معين في اليوم. يتعين عليك الرجوع إلى مراسلاتنا الأخيرة فيما يخص المبالغ والحدود المؤهلة على موقعنا الإلكتروني www.hsbc.com.qa
- (ت) عندما تقوم بإجراء دفعة باستخدام الدفع عبر الهاتف المحمول، (١) سوف يتم خصم المبلغ والرسوم ذات الصلة (إن وجدت) مباشرةً من حساب الدفع و (٢) سوف نرسل لك تأكيد عبر رسالة نصية قصيرة إلى رقم هاتفك المحمول المسجل.
- (ث) سوف يتم إجراء الدفعات فقط إذا كان هناك أموال كافية في حساب الدفع لتغطية مبلغ الدفعة والرسوم ذات الصلة (إن وجدت) وإذا كان حساب الدفع لم يتم تعليقه أو تجميده أو حجبه. سيتم إبلاغك على الفور في حال لم تتمكن من معالجة طلبك في وقت تقديمه.
- (ج) ما أن يتم إجراء أي دفعة، فإنه لا يمكنك إيقافها أو إلغاؤها أو تعديلها لأي سبب كان. ويحق لنا تعليق أو إلغاء تقديم أي دفعة وفقاً للنصوص الواردة في الشروط والأحكام العامة.
- (ح) إن خدمة الدفع عبر الهاتف المحمول متاحة فقط للدفعات التي سيتم إجرائها في قطر باستخدام حسابات قطر.
- (خ) سوف تتلقى كشف حساب شهري منفصل بمعاملات الدفع عبر الهاتف المحمول الخاصة بك فقط إذا كنت قد فتحت حساب محفظة تحديداً لاستخدام الدفع عبر الهاتف المحمول.

٥. إقرار المخاطر والمسؤولية

- (أ) تقر وتوافق على مخاطر تكبد أي خسائر تنشأ بسبب أو فيما يتعلق بأية معاملات غير مصرح بها يتم إجراؤها من خلال الدفع عبر الهاتف المحمول. كما تتعهد بتحمل المسؤولية تجاه كافة المعاملات التي يتم إجراؤها باستخدام الدفع عبر الهاتف المحمول سواء كانت معاملات مصرح بها من قبلك أو لا. كما تكون مسؤولاً عن اتخاذ التدابير الأمنية اللازمة لحماية استخدام الدفع عبر الهاتف المحمول والجهاز المصرح به. كما ننصحك بحماية الجهاز المصرح الخاص بك والحفاظ عليه تحت مراقبتك الشخصية في جميع الأوقات واتخاذ التدابير الاحترازية المعقولة للحفاظ على البيانات الأمنية المتعلقة بالدفع عبر الهاتف

(including your Device Passcode, fingerprint and/or any other biometric credentials stored in your Eligible Device and/or any cloud storage platform) safe and to prevent loss, theft or fraudulent use.

- (b) You must notify us straight away by contacting our call centre in case of loss, theft, unauthorized possession, control or use of your Eligible Device or if you believe someone else has used your Eligible Device or Mobile Payment in order to suspend Mobile Payment. You will be liable for all unauthorized Mobile Payment transactions made before we receive report of loss, theft, disclosure or unauthorized use of your Eligible Device or Mobile Payment.

6. Limitation of our liability

- (a) We will not be responsible for:
- ▶ any unauthorized transactions where you fail to take appropriate security measures including those provided in Clause 5;
 - ▶ any inaccuracy or mistake in your instructions;
 - ▶ any issue you might have with the beneficiary of a Mobile Payment transaction;
 - ▶ payments not being processed due to insufficient funds in the Payment Account or where your Payment Account has been blocked, suspended or frozen by us.
- (b) While we make reasonable efforts to provide HSBC Mobile Banking including Mobile Payment, we will not be liable for any failure to provide those services, in part or in full, due to abnormal and unforeseen circumstances beyond our control, the consequences of which would have been unavoidable despite all efforts to the contrary. This includes any phone network failures or, in the case of mobile networks, where you are not in an area of mobile coverage, or any payment issues experienced with a third party bank.

7. Your Personal Data

- (a) By registering and using Mobile Payment, you acknowledge that certain personal information (such as your name, address, mobile number and email address) may be collected, used, processed and shared by us for the purpose of enabling you to use Mobile Payment and to such persons as described in the relevant section of our General Terms.

المحمول والجهاز المصرح به) بما في ذلك الرمز السري لجهازك وبصمة الأصبع و/أو أية بيانات حيوية أخرى مسجلة على الجهاز المصرح به الخاص بك و/أو أي منصة تخزين كالأمن (أمنة بغرض تجنب الخسارة أو السرقة أو الاستخدام الاحتيالي).

(ب) يتعين عليك إخطارنا فوراً عن طريق الاتصال بمركز الاتصال الخاص بنا في حال فقدان أو سرقة أو حيازة أو تحكم أو استخدام غير مصرح به للجهاز المصرح به الخاص بك، أو في حال اعتقدت أن شخصاً آخر قد استخدم الجهاز المصرح به الخاص بك أو الدفع عبر الهاتف المحمول الخاص بك من أجل إيقاف الدفع عبر الهاتف المحمول. سوف تكون مسؤولاً عن أي معاملات للدفع عبر الهاتف المحمول غير مصرح بها التي تتم قبل استلامنا لبلأغ الفقدان أو السرقة أو الإفصاح أو الاستخدام غير المصرح به للجهاز المصرح به الخاص بك أو الدفع عبر الهاتف المحمول الخاص بك.

٦. حدود مسؤوليتنا

- (أ) لن نكون مسؤولين عن:
- ▶ أية معاملات غير مصرح بها تُخفق فيها باتخاذ التدابير الأمنية المناسبة بما في ذلك تلك الواردة في الفقرة ٥؛
 - ▶ أي خطأ أو عدم الدقة في التعليمات الخاصة بك؛
 - ▶ أي مشكلة قد تكون لديك مع المستفيد من معاملة الدفع عبر الهاتف المحمول؛
 - ▶ الدفعات التي لا يتم معالجتها بسبب عدم كفاية الأموال في حساب الدفع أو حيث يتم حجب حساب الدفع الخاص بك أو تعليقه أو تجميده.

(ب) بينما نبذل جهوداً معقولة لتقديم خدمات HSBC المصرفية عبر الهاتف المحمول بما في ذلك خدمة الدفع عبر الهاتف المحمول، فإننا لن نكون مسؤولين عن أي فشل في تقديم تلك الخدمات، بشكل جزئي أو كامل، بسبب ظروف غير طبيعية أو غير متوقعة خارج سيطرتنا، والتي لم يكن من الممكن تفادي عواقبها رغم كافة الجهود المبذولة بخلاف ذلك. هذا يشمل أي أعطال في شبكة الهاتف أو، في حال شبكات الهاتف المحمول، عدم وجودك في منطقة ذات تغطية لخدمات الهاتف المحمول، أو أي مشاكل في الدفع تواجهها مع بنك آخر.

٧. بياناتك الشخصية

- (أ) من خلال قيامك بتسجيل واستخدام الدفع عبر الهاتف المحمول، فإنك تقر بأنه قد يتم جمع واستخدام ومعالجة ومشاركة بعض بياناتك الشخصية من قبلنا (مثل اسمك وعنوانك ورقم هاتفك المحمول وعنوان بريدك الإلكتروني) لغرض مساعدتك على استخدام الدفع عبر الهاتف المحمول وإلى أولئك الأشخاص الموصوفين في القسم ذي الصلة من شروطنا وأحكامنا العامة.

(b) At the time of registration or when using Mobile Payment to process payments, HSBC Mobile Banking application may request permission to access the Eligible Device's camera, contacts and gallery. You can decide to allow or deny such access.

(ب) في وقت التسجيل أو عند استخدام الدفع عبر الهاتف المحمول لمعالجة الدفعات، قد يطلب تطبيق HSBC للخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول إذنًا للوصول إلى كاميرا الجهاز المصرح به وجهات الاتصال ومعرض الصور فيه. يمكنك أن تقرر السماح بهذا الوصول أو رفضه.

8. Fees and charges

٨. الرسوم والنفقات

(a) We may apply certain fees and charges for the use of Mobile Payment and in respect of the transactions executed through Mobile Payment. Such fees and charges may be viewed on the Tariff of Charges available on www.hsbc.com.qa.

(أ) يحق لنا أن نطبق بعض الرسوم والمصاريف مقابل استخدام الدفع عبر الهاتف المحمول وفيما يخص المعاملات المنفذة من خلال خدمة الدفع عبر الهاتف المحمول. ويمكن الإطلاع على هذه الرسوم والمصاريف في جدول التعريفات المتوفر على الموقع www.hsbc.com.qa

(b) You authorise us to debit your Payment Account with any charges incurred in connection with your use of Mobile Payment.

(ب) إنك تفوضنا بخصم أي رسوم ومصاريف يتم تكبيدها فيما يتعلق باستخدامك للدفع عبر الهاتف المحمول من حساب الدفع الخاص بك.

9. Termination of Mobile Payment

٩. إنهاء الدفع عبر الهاتف المحمول

(a) You may stop your use of Mobile Payment at any time by deactivating it from HSBC Mobile Banking application.

(أ) يحق لك إيقاف استخدامك للدفع عبر الهاتف المحمول في أي وقت من خلال إلغاء تفعيله من تطبيق HSBC للخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول.

(b) We may suspend or terminate Mobile Payment at any time by giving you a 30 days' notice by any method we deem appropriate including but not limited to registered post, courier, email, SMS, secure e-message via Personal Internet Banking, telephone, notices on our Website or notices in Branch.

(ب) يحق لنا تعليق أو إنهاء خدمة الدفع عبر الهاتف المحمول في أي وقت من خلال تزويدك بإخطار مدته ٣٠ يوماً عبر أية وسيلة نراها مناسبة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، البريد المسجل والبريد السريع والبريد الإلكتروني والرسائل النصية القصيرة والرسائل الإلكترونية الآمنة عبر الخدمات المصرفية الشخصية على الإنترنت والهاتف والإخطارات على موقعنا الإلكتروني أو الإخطارات في الفرع.

(c) We may suspend or terminate Mobile Payment at any time without giving you a written notice if:

(ت) يحق لنا تعليق أو إنهاء خدمة الدفع عبر الهاتف المحمول في أي وقت دون تزويدك بإخطار خطي إذا:

- ▶ a court or regulatory body asks us to do so;
- ▶ you have acted fraudulently or illegally;
- ▶ you have breached the General Terms or the Online Banking Terms;
- ▶ we have suspended, frozen or blocked any of your Accounts without any prior notice in accordance with our rights to do so under the General Terms;
- ▶ we become aware of any dispute in relation to the ownership or the operation of the Payment Account;
- ▶ we need to carry out maintenance and administration works;
- ▶ we deem necessary for any reason whatsoever including but not limited to a failure in the system, a suspected threat or any other technical problem.

- ◀ طلبت منا محكمة أو هيئة تنظيمية القيام بذلك؛
- ◀ ارتكبت أي فعل احتيالي أو غير قانوني؛
- ◀ قيمت بانتهاك الشروط والأحكام العامة أو شروط وأحكام الخدمات المصرفية عبر الإنترنت؛
- ◀ قمنا بتعليق أو تجميد أو حجب أي من حساباتك دون إخطار مسبق وفقاً لحقوقنا في القيام بذلك بموجب الشروط والأحكام العامة؛
- ◀ بلغ إلى علمنا أي خلاف يتعلق بملكية أو تشغيل حساب الدفع؛
- ◀ احتجنا لإجراء أعمال تعديل وإدارة؛
- ◀ اعتبرناه ضرورياً لأي سبب كان، على سبيل المثال لا الحصر، عطل ما في النظام أو تهديد مشتبته به أو أي مشكلة فنية أخرى.

10. Notices

We can provide notices to you concerning these Mobile Payment Terms and Conditions and the use of Mobile Payment by posting the materials on our website (www.hsbc.com.qa), through electronic notice given to any electronic mailbox we maintain for you or telephone number you provide to us, or by contacting you at the current address we have on file.

11. Variation of this Addendum

We have the right to vary these Mobile Payment Terms and Conditions from time to time. By agreeing to these Mobile Payment Terms and Conditions you are agreeing that we may change them at our discretion at any time in line with our General Terms and Online Banking Terms. You will be bound by a variation unless Mobile Payment is terminated by you and deactivated from HSBC Mobile Banking application in accordance with Clause 9 before the date on which that variation takes effect. We will use appropriate methods to update you about the changes which might include a notification online via our website.

12. Governing law, jurisdiction and version

These Mobile Card Terms and Conditions are governed by the laws of Qatar and in the event of a dispute between us, we both agree to submit to the exclusive jurisdiction of the courts of Qatar. These Mobile Payment Terms and Conditions are in English and Arabic and the Arabic will prevail in the event of a conflict.

13. General matters

If you have any questions or complaints about Mobile Payment, please visit our website:

www.hsbc.com.qa.

١٠. الإشعارات

قد نقوم بإرسال إشعارات لك بشأن الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول واستخدام الدفع عبر الهاتف المحمول عن طريق نشر مواد على موقعنا الإلكتروني (www.hsbc.com.qa) أو عبر الإشعار عن طريق عنوان البريد الإلكتروني المحفوظ لدينا أو رقم الهاتف الذي زدتنا به أو التواصل معك على عنوانك الحالي المسجل لدينا في الملف.

١١. التعديل على هذا الملحق

يحق لنا تعديل هذه الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول من حين لآخر. ومن خلال قبولك لهذه الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول فإنك توافق على أننا قد نقوم بتغييرها من حين لآخر وفقاً لتقديرنا طبقاً لشروطنا وأحكامنا العامة وشروط وأحكام الخدمات المصرفية عبر الإنترنت. ويتعين عليك الالتزام بالتعديل ما لم يتم إنهاء الدفع عبر الهاتف المحمول من قبلك وإلغائه من تطبيق HSBC للخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول طبقاً للمادة ٩ قبل تاريخ دخول التعديل حيز التنفيذ. وسنقوم باتباع الطرق المناسبة للاطلاعك على آخر التغييرات التي قد تشمل التنبيه عبر الإنترنت من خلال موقعنا.

١٢. القانون الحاكم والاختصاص القضائي والنسخ

تخضع هذه الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول لقوانين دولة قطر، وفي حال نشوء أي نزاع فيما بيننا، فإننا نوافق على الامتثال للاختصاص القضائي الحصري لمحاكم قطر. تم تحرير هذه الشروط والأحكام الخاصة بالدفع عبر الهاتف المحمول باللغتين الانجليزية والعربية، وفي حال وجود أي تعارض، فإن النسخة العربية تعتبر هي السائدة.

١٣. أحكام عامة

في حال كان لديك أية أسئلة أو شكاوى بخصوص الدفع عبر الهاتف المحمول، فيرجى زيارة موقعنا www.hsbc.com.qa.